

INFORME MENSUAL DE ACTIVIDADES

Guatemala, 29 de diciembre de 2022

Lic. Ernesto Salvador Flores Jerez
Director General
Dirección General de Desarrollo Cultural y Fortalecimiento de las Culturas
Ministerio de Cultura y Deportes
Su despacho.

Estimado señor Director General

Tengo el agrado de dirigirme a usted, para presentarle mi informe MENSUAL de actividades siendo el siguiente:

Nombre completo del Contratista:	<u>LESLY MARIBEL GARCÍA GARCÍA DE TRINIDAD</u>	CUI:	<u>2139 94690 2201</u>
Número de contrato:	<u>DGDCFC-029-051-2022</u>	Acuerdo Ministerial:	<u>No. 18-2022</u>
Servicios (Técnicos o Profesionales):	<u>TÉCNICOS</u>	Nit del Contratista:	<u>7323693-4</u>
Número de Factura:	<u>2696036648</u>	Serie:	<u>B9191115</u>
Honorarios Mensuales:	<u>Q. 5,000.00</u>	Período del Informe:	<u>Mes de diciembre 2022</u>
Monto Total del Contrato	<u>Q.59,677.42</u>	Plazo del Contrato:	<u>03/01/2022 al 31/12/2022</u>
Unidad Administrativa donde presta los servicios:	<u>DEPARTAMENTO DE PROMOCIÓN DE LA DIRECCIÓN DE PARTICIPACIÓN CIUDADANA</u>		

Objetivos del Contrato:

"El Técnico" se compromete a prestar sus servicios técnicos para el Departamento de Promoción de la Dirección de Participación Ciudadana de la Dirección General de Desarrollo Cultural y Fortalecimiento de las Culturas de este ministerio, con dedicación, diligencia y con arreglo a las prescripciones de sus conocimientos técnicos, en la prestación de Servicios Técnicos que se describen a continuación, sin ser estas limitativas, sino enunciativas. (según Clausula de contrato: Tercera).

Desarrollo Ordenado de Actividades:

- Apoyé implementando procesos y actividades culturales para la promoción de la cultura local, ciencia, arte, expresiones culturales, culturas vivas y representativas, costumbres, tradiciones y otros acontecimientos culturales apegados a las Políticas Culturales, Deportivas y Recreativas y Legislación Nacional e Internacinal vigente, según competencias del Ministerio de Cultura y Deportes.
- Apoyé coordinando programas en medios de comunicación y plataformas virtuales para la promoción y fomento de la multiculturalidad e interculturalidad, incentivando la participación ciudadana para el reconocimiento positivo de la cultura en la comunidad lingüística asignada.
- Apoyé generando procesos de formación en temas culturales a líderes comunitarios y estudiantes mediante reuniones presenciales y uso de plataformas virtuales.
- Apoyé promocionando, gestionando, formando y capacitando a la ciudadanía para promover la participación ciudadana y contribuir al desarrollo humano sostenible.
- Apoyé dando asistencia técnica en sentencias judiciales, políticas y procesos de consulta comunitaria (Sepur Zarco, Chixoy, San Juan Cotzal, Diferendo Territorial entre Ixchiguán y Tajumulco, Medio Cautelar No. 306-20), en donde corresponda.
- Apoyé generando alianzas para la vinculación interinstitucional a nivel territorial a través de la coordinación con líderes comunitarios, autoridades municipales y departamentales, representantes de sociedad civil local, organizaciones culturales, organizaciones de jóvenes, centros educativos y otras organizaciones de interés, para incrementar los niveles de participación ciudadana.
- Apoyé promocionando el Decreto 81-2002 Ley de Promoción Educativa Contra la Discriminación.
- Apoyé generando mecanismos y herramientas para la recuperación intergeneracional de ciencia y tecnología de los pueblos originarios.
- Apoyé dando atención y acompañamiento técnico en los Consejos Departamentales de Desarrollo -CODEDE- y todo lo derivado del Sistema de Consejos de Desarrollo Urbano y Rural, apegadas a las competencias del Ministerio de Cultura y Deportes.

- j) Apoyé en el proceso de convocatoria para la Elección de Representantes de Pueblos Indígenas ante los Consejos Departamentales de Desarrollo –CODEDE–.
- k) Apoyé dando acompañamiento y capacitación a representantes de pueblos indígenas para incidir con fundamentos en los espacios democráticos y participativos.
- l) Apoyé generando acciones que atiendan la promoción, uso y revitalización de los idiomas nacionales, con la prioridad en los que se encuentran en peligro de extinción según UNESCO.
- m) Apoyé traduciendo en el idioma indígena de la localidad de diferentes textos según las necesidades que emanen de la Dirección General de Desarrollo Cultural y Fortalecimiento de las Culturas.
- n) Apoyé identificando y sistematizando información de elementos culturales de la localidad para la alimentación del Sistema de Información Cultural –SIC–.
- o) Apoyé registrando acciones territoriales a través de los instrumentos establecidos por la jefatura correspondiente.
- p) Apoyé generando condiciones favorables en términos de planificación, coordinación y ejecución de acciones desde el enfoque del trabajo en equipo en coordinación con el personal en territorio de la Dirección General de Desarrollo Cultural y Fortalecimiento de las Culturas.

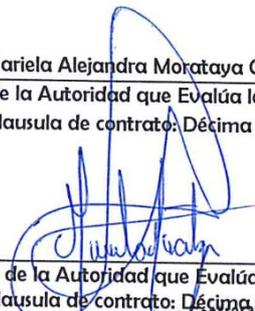
LESLY MARIBEL GARCÍA GARCÍA DE TRINIDAD
Nombre Completo del Contratista


Firma de Contratista

Ingrid Lucrecia Quinteros Samayoa
Nombre de la Autoridad que Evalúa los Servicios
(según Clausula de contrato: Décima Primera)


Ingrid Lucrecia Quinteros Samayoa
Encargada del Depto. de Promoción
Cultural y Fortalecimiento de las Culturas
Firma y sello de la Autoridad que Evalúa los Servicios
(según Clausula de contrato: Décima Primera)
MINISTERIO DE CULTURA Y DEPORTES

Licda. Mariela Alejandra Morataya Contreras
Nombre de la Autoridad que Evalúa los Servicios
(según Clausula de contrato: Décima Primera)


Firma y sello de la Autoridad que Evalúa los Servicios
(según Clausula de contrato: Décima Primera)
Licda. Mariela Alejandra Morataya Contreras
Directora de Participación Ciudadana
Dirección General de Desarrollo Cultural
Y Fortalecimiento de las Culturas
MINISTERIO DE CULTURA Y DEPORTES



INFORME FINAL DE ACTIVIDADES

Guatemala, 29 diciembre de 2022

Lic. Ernesto Salvador Flores Jerez
Director General
Dirección General de Desarrollo Cultural y Fortalecimiento de las Culturas
Ministerio de Cultura y Deportes
Su despacho.

Estimado señor Director General

Tengo el agrado de dirigirme a usted, para presentarle mi informe FINAL de actividades siendo el siguiente:

Nombre completo del Contratista:	<u>LESLY MARIBEL GARCÍA GARCÍA DE TRINIDAD</u>	CUI:	<u>2139 94690 2201</u>
Número de contrato:	<u>DGDCFC-029-051-2022</u>	Acuerdo Ministerial:	<u>No. 18-2022</u>
Servicios (Técnicos o Profesionales):	<u>TÉCNICOS</u>	Nit del Contratista:	<u>7323693-4</u>
Número de Factura:	<u>2696036648</u>	Serie:	<u>B9191115</u>
Honorarios Mensuales:	<u>Q. 5,000.00</u>	Período del Informe:	<u>03/01/2022 al 31/12/2022</u>
Monto Total del Contrato	<u>Q.59,677.42</u>	Plazo del Contrato:	<u>03/01/2022 al 31/12/2022</u>
Unidad Administrativa donde presta los servicios:	<u>DEPARTAMENTO DE PROMOCIÓN DE LA DIRECCIÓN DE PARTICIPACIÓN CIUDADANA</u>		

Objetivos del Contrato: "El Técnico" se compromete a prestar sus servicios técnicos para el Departamento de Promoción de la Dirección de Participación Ciudadana de la Dirección General de Desarrollo Cultural y Fortalecimiento de las Culturas de este ministerio, con dedicación, diligencia y con arreglo a las prescripciones de sus conocimientos técnicos, en la prestación de Servicios Técnicos que se describen a continuación, sin ser estas limitativas, sino enunciativas. (según Clausula de contrato: Tercera).

Desarrollo Ordenado de las Actividades Realizadas durante el Período Comprendido:

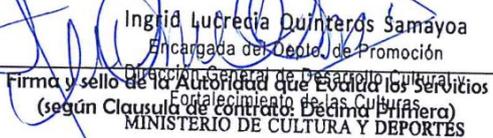
- Apoyé implementando procesos y actividades culturales para la promoción de la cultura local, ciencia, arte, expresiones culturales, culturas vivas y representativas, costumbres, tradiciones y otros acontecimientos culturales apegados a las Políticas Culturales, Deportivas y Recreativas y Legislación Nacional e Internacional vigente, según competencias del Ministerio de Cultura y Deportes.
- Apoyé coordinando programas en medios de comunicación y plataformas virtuales para la promoción y fomento de la multiculturalidad e interculturalidad, incentivando la participación ciudadana para el reconocimiento positivo de la cultura en la comunidad lingüística asignada.
- Apoyé generando procesos de formación en temas culturales a líderes comunitarios y estudiantes mediante reuniones presenciales y uso de plataformas virtuales.
- Apoyé promocionando, gestionando, formando y capacitando a la ciudadanía para promover la participación ciudadana y contribuir al desarrollo humano sostenible.
- Apoyé dando asistencia técnica en sentencias judiciales, políticas y procesos de consulta comunitaria (Sepur Zarco, Chixoy, San Juan Cotzal, Diferendo Territorial entre Ixchiguán y Tajumulco, Medio Cautelar No. 306-20), en donde corresponda.
- Apoyé generando alianzas para la vinculación interinstitucional a nivel territorial a través de la coordinación con líderes comunitarios, autoridades municipales y departamentales, representantes de sociedad civil local, organizaciones culturales, organizaciones de jóvenes, centros educativos y otras organizaciones de interés, para incrementar los niveles de participación ciudadana.
- Apoyé promocionando el Decreto 81-2002 Ley de Promoción Educativa Contra la Discriminación.
- Apoyé generando mecanismos y herramientas para la recuperación intergeneracional de ciencia y tecnología de los pueblos originarios.
- Apoyé dando atención y acompañamiento técnico en los Consejos Departamentales de Desarrollo -CODEDE- y todo lo derivado del Sistema de Consejos de Desarrollo Urbano y Rural, apegadas a las competencias del Ministerio de Cultura y Deportes.

- j) Apoyé en el proceso de convocatoria para la Elección de Representantes de Pueblos Indígenas ante los Consejos Departamentales de Desarrollo –CODEDE–.
- k) Apoyé dando acompañamiento y capacitación a representantes de pueblos indígenas para incidir con fundamentos en los espacios democráticos y participativos.
- l) Apoyé generando acciones que atiendan la promoción, uso y revitalización de los idiomas nacionales, con la prioridad en los que se encuentran en peligro de extinción según UNESCO.
- m) Apoyé traduciendo en el idioma indígena de la localidad de diferentes textos según las necesidades que emanen de la Dirección General de Desarrollo Cultural y Fortalecimiento de las Culturas.
- n) Apoyé identificando y sistematizando información de elementos culturales de la localidad para la alimentación del Sistema de Información Cultural –SIC–.
- o) Apoyé registrando acciones territoriales a través de los instrumentos establecidos por la jefatura correspondiente.
- p) Apoyé generando condiciones favorables en términos de planificación, coordinación y ejecución de acciones desde el enfoque del trabajo en equipo en coordinación con el personal en territorio de la Dirección General de Desarrollo Cultural y Fortalecimiento de las Culturas.

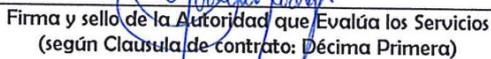
LESLY MARIBEL GARCÍA GARCÍA DE TRINIDAD
Nombre Completo del Contratista

Ingrid Lucrecia Quinteros Samayoa
Nombre de la Autoridad que Evalúa los Servicios
(según Clausula de contrato: Décima Primera)


Firma de Contratista


Ingrid Lucrecia Quinteros Samayoa
Encargada del Depto. de Promoción
y Participación Ciudadana
Dirección General de Desarrollo Cultural y Fortalecimiento de las Culturas
(según Clausula de contrato: Décima Primera)
MINISTERIO DE CULTURA Y DEPORTES

Licda. Mariela Alejandra Morataya Contreras
Nombre de la Autoridad que Evalúa los Servicios
(según Clausula de contrato: Décima Primera)


Firma y sello de la Autoridad que Evalúa los Servicios
(según Clausula de contrato: Décima Primera)

Licda. Mariela Alejandra Morataya Contreras
Directora de Participación Ciudadana
Dirección General de Desarrollo Cultural
Y Fortalecimiento de las Culturas
MINISTERIO DE CULTURA Y DEPORTES



INFORME DE RESULTADOS DE ACTIVIDADES

Guatemala, 29 de diciembre de 2022

Lic. Ernesto Salvador Flores Jerez
Director General
Dirección General de Desarrollo Cultural y Fortalecimiento de las Culturas
Ministerio de Cultura y Deportes
Su despacho.

Estimado señor Director General

Tengo el agrado de dirigirme a usted, para presentarle mi informe de RESULTADOS de actividades siendo el siguiente:

Nombre completo del Contratista:	<u>LESLY MARIBEL GARCÍA GARCÍA DE TRINIDAD</u>	CUI:	<u>2139 94690 2201</u>
Número de contrato:	<u>DGDCFC-029-051-2022</u>	Acuerdo Ministerial:	<u>No. 18-2022</u>
Servicios (Técnicos o Profesionales):	<u>TÉCNICOS</u>	Nit del Contratista:	<u>7323693-4</u>
Número de Factura:	<u>2696036648</u>	Serie:	<u>B9191115</u>
Honorarios Mensuales:	<u>Q. 5,000.00</u>	Período del Informe:	<u>03/01/2022 al 31/12/2022</u>
Monto Total del Contrato	<u>Q.59,677.42</u>	Plazo del Contrato:	<u>03/01/2022 al 31/12/2022</u>
Unidad Administrativa donde presta los servicios:	<u>DEPARTAMENTO DE PROMOCIÓN DE LA DIRECCIÓN DE PARTICIPACIÓN CIUDADANA</u>		

Objetivos del Contrato: "El Técnico" se compromete a prestar sus servicios técnicos para el Departamento de Promoción de la Dirección de Participación Ciudadana de la Dirección General de Desarrollo Cultural y Fortalecimiento de las Culturas de este ministerio, con dedicación, diligencia y con arreglo a las prescripciones de sus conocimientos técnicos, en la prestación de Servicios Técnicos que se describen a continuación, sin ser estas limitativas, sino enunciativas. (según Clausula de contrato: Tercera).

Desarrollo Ordenado de los Resultados Obtenidos:

- Se logró apoyar en la implementación de 2 procesos formativos para la promoción de la cultura viva, ciencia, tecnología y arte del Pueblo Xinka, beneficiando a 80 líderes, artesanas y emprendedoras del municipio de Quesada, Jutiapa; se logró el desarrollo de 7 actividades culturales en beneficio de 166 usuarios entre niños, jóvenes y líderes comunitarios de los municipios de Jutiapa, El Progreso, Quesada, Yupiltepeque y Zapotitlán, del departamento de Jutiapa, en las cuales se promovió la cultura local, expresiones culturales representativas, costumbres y tradiciones todas apegadas a las Políticas Culturales, Deportivas y Recreativas y Legislación Nacional e Internacional vigente, según competencias del Ministerio de Cultura y Deportes.
- Se logró apoyar y realizar 15 programas radiales a través de Radio en Línea El Recuerdo y Radio Quezada Educativa 107.5 FM en coordinación con Cooperativa El Recuerdo, en los cuales se promovió y fomentó la multiculturalidad e interculturalidad, se incentivó a la participación ciudadana y el reconocimiento positivo de la cultura del Pueblo Xinka con cada uno de los temas desarrollados durante los meses de enero a diciembre.
- Se logró desarrollar 7 procesos de formación en modalidad presencial disertando temas culturales los cuales estuvieron dirigidos a líderes comunitarios, estudiantes de los niveles básico y diversificado, siendo un total de 219 beneficiarios, de los municipios de Yupiltepeque, Quesada y Jutiapa; así mismo, se desarrollaron 4 procesos formativos en modalidad virtual con iguales propósitos, en los que se atendieron 267 usuarios de los diferentes departamentos de la región IV a través de la plataforma digital GoogleMeet.
- Se logró apoyar, promocionar, gestionar, formar y capacitar a la ciudadanía del departamento de Jutiapa, a través de 8 conferencias y charlas con temas sobre Identidad Cultural, Acuerdos de Paz, Historia de los Pueblos Indígenas, Derechos de los Pueblos Indígenas y la Participación Ciudadana, Culturas Guatemaltecas, Emprendimientos Culturales y Cultura de Paz, promoviendo la participación ciudadana y contribuyendo al desarrollo humano sostenible, teniendo un alcance de 410 beneficiarios entre personas Xinkas y Mestizas de los municipios de Zapotitlán, Atescatempa, Quesada, Jutiapa y Yupiltepeque.

- e) Se logró conocer el contenido de las sentencias judiciales, políticas y procesos de consulta comunitaria (Sepur Zarco, Chixoy, San Juan Cotzal, Diferendo Territorial entre Ixchiguán y Tajumulco, Medio Cautelar No. 306-20), como parte del ejercicio de reconocimiento de la memoria histórica de los casos de violencia a los derechos de los Pueblos Indígenas de Guatemala.
- f) Se logró la generación de alianzas y la vinculación interinstitucional a nivel territorial, formando parte de la Red Municipal para Prevención de la Violencia Contra la Mujer que coordina la Municipalidad de Jutiapa, se integró la Comisión Departamental de Atención de Personas con Discapacidad -CODEDIS-, Se participó activamente en la Comisión Departamental de Desarrollo Competitividad y Empleo Digno coordinada por El Ministerio de Trabajo y Previsión Social; se logró apoyar activamente a delegadas del Ministerio de Agricultura Ganadería y Alimentación MAGA, se coordinó con Cooperativa el Recuerdo, Universidad de San Carlos de Guatemala, organizaciones culturales, organizaciones de jóvenes, centros educativos de primaria, básico y diversificado con los cuales se realizaron procesos y actividades con el objetivo de incrementar los niveles de participación ciudadana de la población Ladino/Mestiza y Xinka del Departamento de Jutiapa.
- g) Se logró el desarrollo de 3 conferencias en modalidad presencial en la cual se socializó el Decreto 81-2002 Ley de Promoción Educativa Contra la Discriminación, realizadas con estudiantes del Instituto de Educación Básica por Cooperativa "Profesor Roderico Grijalva y Grijalva" del municipio de Zapotitlán del departamento de Jutiapa, con la participación de 66 jóvenes.
- h) Se logró generar 3 procesos formativos con líderes comunitarios que dieron como resultado la identificación de mecanismos y herramientas para la recuperación intergeneracional de ciencia y tecnología de los pueblos originarios, además como representante y participante activa de la Red Municipal de Prevención de la Violencia contra la Mujer, se hace la propuesta de la integración de los derechos étnico-culturales de las mujeres para la recuperación intergeneracional de ciencia y tecnología del Pueblo Xinka en la política departamental de la mujer en su actualización en el año 2023.
- i) Se logró participar activamente en calidad de suplente ante el Consejo Departamental de Desarrollo, en el cual se atendieron 2 reuniones ordinarias de CODEDE, y 1 reunión ordinaria del Consejo Regional de Desarrollo y su Unidad Técnica, dando atención y acompañamiento técnico en la aprobación de planes y presupuesto para el desarrollo departamental y regional en representación del Ministerio de Cultura y Deportes.
- j) Se logró apoyar en el proceso de convocatorias para Elecciones de Representantes de Pueblos Indígenas ante los Consejos Departamentales de Desarrollo -CODEDE's- de los departamentos de Jalapa, Zacapa, Santa Rosa, Jutiapa y Chiquimula, en acompañamiento y asistencia técnica de 6 elecciones de Titular y Suplente de los Pueblos Indígenas, Poqomam, Ch'orti' y Xinka.
- k) Se logró acompañar y apoyar con la convocatoria regional de la actividad "Talleres Regionales de Representantes de Pueblos Indígenas en el Sistema de Consejos de Desarrollo", en los cuales se brindó capacitación a 20 representantes de pueblos indígenas para incidir con fundamentos en los espacios democráticos y participativos, fue desarrollada por la Dirección de Participación Ciudadana en el municipio y departamento de Jalapa los días 2 y 3 junio del presente año.
- l) Se logró gestionar materiales educativos de lecto-escritura del idioma Xinka, beneficiando a 8 maestros con la donación de 16 libros para el aprendizaje y enseñanza del idioma Xinka en las escuelas que laboran, siendo esta una acción importante para la promoción, uso y revitalización del mismo, pues se considera parte de los idiomas que se encuentran en peligro de extinción según UNESCO.
- m) Se logró brindar apoyo y asistencia técnica para la traducción de textos, saludos y pequeños mensajes al idioma Xinka con el apoyo del Consejo Coordinador del Pueblo Xinka de Guatemala -COPXIG-, en atención a las diferentes instrucciones y necesidades de la Dirección General de Desarrollo Cultural y Fortalecimiento de las Culturas.
- n) Se logró la identificación de 5 portadores y hacedores culturales y 10 actores y gestores culturales del departamento de Jutiapa, con quienes se logró la recopilación de datos, y la alimentación del Sistema de Información Cultural -SIC-.

- o) Se logró el reporte a detalle con memoria de labores, Registro Unificado de Usuarios Nacionales -RUUN- y fotografías de 23 actividades correspondientes a metas mensuales, 12 informes mensuales, un informe Final y un Informe de Resultado de Actividades, en los cuales se detallan las acciones territoriales y logros alcanzados a través de los instrumentos establecidos por la jefatura de promoción cultural.
- p) Se logró apoyar y generar las condiciones adecuadas de actividades encomendadas por el departamento de promoción y capacitación, incorporándose y acompañando procesos formativos con líderes comunitarios para la socialización del Plan de Acción Nacional del Decenio Internacional de los Idiomas Indígenas, coordinado y ejecutado por la Dirección General de Desarrollo Cultural y Fortalecimiento de las Culturas y la Academia de Lenguas Mayas de Guatemala con el apoyo de la UNESCO, realizadas en el mes de noviembre del año en curso.

LESLY MARIBEL GARCÍA GARCÍA DE TRINIDAD
Nombre Completo del Contratista

Ingrid Lucrecia Quinteros Samayoa
Nombre de la Autoridad que Evalúa los Servicios
(según Clausula de contrato: Décima Primera)


Firma de Contratista


Ingrid Lucrecia Quinteros Samayoa
Encargada del Depto. de Promoción
Firma y sello de la Autoridad que Evalúa los Servicios
(según Clausula de contrato: Décima Primera)
MINISTERIO DE CULTURA Y DEPORTES

Licda. Mariela Alejandra Morataya Contreras
Nombre de la Autoridad que Evalúa los Servicios
(según Clausula de contrato: Décima Primera)


Firma y sello de la Autoridad que Evalúa los Servicios
(según Clausula de contrato: Décima Primera)
Licda. Mariela Alejandra Morataya Contreras
Directora de Participación Ciudadana
Dirección General de Desarrollo Cultural
Y Fortalecimiento de las Culturas
MINISTERIO DE CULTURA Y DEPORTES

